

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 14, 2004

OTTAWA, LE MERCREDI 14 JANVIER 2004

Statutory Instruments 2004

Textes réglementaires 2004

SOR/2004-1 to 4

DORS/2004-1 à 4

Pages 2 to 10

Pages 2 à 10

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 1, 2004, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Canadian Government Publishing, Communication Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 1 janvier 2004, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2004-1 22 December, 2003

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas Chicken Farmers of Canada has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that the proposed Order is necessary for the implementation of the marketing plan that Chicken Farmers of Canada is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 12^f of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, December 19, 2003

ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

AMENDMENT

1. Subsection 3(2) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*¹ is replaced by the following:

(2) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2004.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on January 1, 2004.

Enregistrement
DORS/2004-1 22 décembre 2003

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en oeuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en oeuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 12^f de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 19 décembre 2003

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

MODIFICATION

1. Le paragraphe 3(2) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 décembre 2004.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

^f SOR/2002-1

¹ SOR/2002-35

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

^f DORS/2002-1

¹ DORS/2002-35

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This amendment sets out December 31, 2004 as the day on which the levies cease to have effect.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

La modification vise à reporter au 31 décembre 2004 la date de cessation d'application des redevances.

Registration
SOR/2004-2 22 December, 2003

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

And whereas Chicken Farmers of Canada has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 11^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 19, 2003

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN LICENSING REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Section 1 of the *Canadian Chicken Licensing Regulations*¹ is amended by adding the following in alphabetical order:

“Provincial Supervisory Board” means, in respect of

- (a) the Province of Ontario, the Ontario Farm Products Marketing Commission;
- (b) the Province of Quebec, the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec;
- (c) the Province of Nova Scotia, the Nova Scotia Natural Products Marketing Council;
- (d) the Province of New Brunswick, the New Brunswick Farm Products Commission;
- (e) the Province of Manitoba, the Manitoba Natural Products Marketing Council;
- (f) the Province of British Columbia, the British Columbia Farm Industry Review Board;
- (g) the Province of Prince Edward Island, the Prince Edward Island Marketing Council;
- (h) the Province of Saskatchewan, the Saskatchewan Agri-Food Council;
- (i) the Province of Alberta, the Alberta Agricultural Products Marketing Council; and
- (j) the Province of Newfoundland and Labrador, the Newfoundland Agricultural Products Marketing Board. (*Régie provinciale*)

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

¹ SOR/2002-22

Enregistrement
DORS/2004-2 22 décembre 2003

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les producteurs de poulet du Canada*^c, créé l'office appelé Les producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en oeuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 11^d de l'annexe de la *Proclamation visant Les producteurs de poulet du Canada*^c, l'office appelé Les producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 19 décembre 2003

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT LES POULETS DU CANADA

MODIFICATIONS

1. L'article 1 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*¹ est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« Régie provinciale »

- a) En Ontario, la Commission de commercialisation des produits agricoles de l'Ontario;
- b) au Québec, la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec;
- c) en Nouvelle-Écosse, le Nova Scotia Natural Products Marketing Council;
- d) au Nouveau-Brunswick, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick;
- e) au Manitoba, le Conseil manitobain de commercialisation des produits naturels;
- f) en Colombie-Britannique, le British Columbia Farm Industry Review Board;
- g) à l'Île-du-Prince-Édouard, le Prince Edward Island Marketing Council;
- h) en Saskatchewan, le Saskatchewan Agri-Food Council;
- i) en Alberta, le Alberta Agricultural Products Marketing Council;
- j) à Terre-Neuve-et-Labrador, le Newfoundland Agricultural Products Marketing Board. (*Provincial Supervisory Board*)

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

¹ DORS/2002-22

2. (1) Paragraph 5(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the licensee must report to CFC, within seven days after the end of each week of marketing, the number of head and the aggregate weight of live chicken marketed by the licensee in interprovincial and export trade during that week, indicating

- (i) in the case of interprovincial trade, the province from which, and the province to which, the live chicken was marketed,
- (ii) in the case of export trade, the province from which, and the country to which, the live chicken was marketed, and
- (iii) the names and addresses of the persons from whom, and to whom, the live chicken was marketed;

(2) Paragraph 5(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:

(c) the licensee must comply with all orders, regulations and rules of CFC and the National Farm Products Council and the provisions of the *Farm Products Agencies Act*;

(3) Subsection 5(1) of the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (h), by adding the word “and” at the end of paragraph (i) and by adding the following after paragraph (i):

(j) the licensee must comply, as determined by the appropriate board, with the marketing scheme of the Provincial Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Provincial Commodity Board and the Provincial Supervisory Board.

(4) Paragraph 5(3)(g) of the Regulations is replaced by the following:

(g) the licensee must comply with all orders, regulations and rules of CFC and the National Farm Products Council and with the provisions of the *Farm Products Agencies Act*;

3. Subsections 8(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:

8. (1) Subject to subsection (3), CFC may suspend, revoke or refuse to issue or renew a licence if the applicant or licensee fails to comply with a condition of a licence or is not in good standing with the Provincial Commodity Board or the Provincial Supervisory Board of a province.

(1.1) For the purposes of subsection (1), an applicant or licensee is not in good standing if CFC has been notified in writing by the Provincial Commodity Board or the Provincial Supervisory Board that

- (a) a licence issued by the Provincial Commodity Board or the Provincial Supervisory Board to the person has been suspended and either the suspension remains in effect or no new licence has been issued to the person;
- (b) a licence issued by the Provincial Commodity Board or the Provincial Supervisory Board to the person has been revoked and either the licence has not been renewed or no new licence has been issued to the person; or
- (c) for any other reason the person is not in good standing with the Provincial Commodity Board or the Provincial Supervisory Board.

(1.2) CFC may refuse to issue any licence to any person who previously held a licence that was suspended or revoked by CFC.

2. (1) L’alinéa 5(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le titulaire doit faire parvenir aux PPC, dans les sept jours suivant la fin de chaque semaine de commercialisation, un rapport sur le nombre et le poids total des poulets vivants commercialisés par lui sur le marché interprovincial et d’exportation, en y précisant :

- (i) dans le cas du commerce interprovincial, la province à partir de laquelle et celle à destination de laquelle les poulets vivants ont été commercialisés,
- (ii) dans le cas du commerce d’exportation, la province à partir de laquelle et le pays à destination duquel les poulets vivants ont été commercialisés,
- (iii) dans tous les cas, les nom et adresse de la personne qui a commercialisé les poulets vivants et de celle auprès de qui ceux-ci ont été commercialisés;

(2) L’alinéa 5(1)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) il doit se conformer aux ordonnances, règlements et règles des PPC et du Conseil national des produits agricoles ainsi qu’à la *Loi sur les offices des produits agricoles*;

(3) Le paragraphe 5(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa i), de ce qui suit :

j) il doit se conformer, de la manière prévue par la Régie ou l’office compétent, au régime d’écoulement de l’Office de commercialisation ainsi qu’aux ordonnances, règlements et règles de l’Office de commercialisation et de la Régie provinciale.

(4) L’alinéa 5(3)g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

g) il doit se conformer aux ordonnances, règlements et règles des PPC et du Conseil national des produits agricoles ainsi qu’à la *Loi sur les offices des produits agricoles*;

3. (1) Les paragraphes 8(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

8. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC peuvent suspendre, annuler ou refuser de délivrer ou de renouveler un permis dans le cas où le demandeur ou le titulaire ne s’est pas conformé aux conditions du permis ou n’est pas en règle auprès d’un Office de commercialisation ou d’une Régie provinciale.

(1.1) Pour l’application du paragraphe (1), le demandeur ou le titulaire de permis n’est pas en règle lorsque l’Office de commercialisation ou la Régie provinciale a avisé par écrit les PPC de l’une ou l’autre des situations suivantes :

- a) le permis qu’il a délivré au demandeur ou au titulaire a été suspendu et soit il n’a pas été mis fin à cette suspension, soit aucun nouveau permis ne lui a été délivré;
- b) le permis qu’il a délivré au demandeur ou au titulaire a été annulé et soit il n’a pas été renouvelé, soit aucun nouveau permis ne lui a été délivré;
- c) pour toute autre raison, le demandeur ou le titulaire n’est pas en règle auprès de l’Office de commercialisation ou de la Régie provinciale.

(1.2) Les PPC peuvent refuser de délivrer un permis à toute personne ayant déjà été titulaire d’un permis qui a été suspendu ou annulé par les PPC.

(2) CFC may refuse to issue a licence to an applicant if any associate or affiliated body of the applicant, or any person related to the applicant, has failed to comply with a condition of any licence issued under these Regulations.

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

These amendments set out additional conditions of licence, requiring licensees to report marketings of live birds in export trade indicating the province from which and the country to which the live chicken was marketed, to comply with rules of Chicken Farmers of Canada (CFC) and the National Farm Products Council, and to comply with the marketing scheme of the Provincial Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Provincial Commodity Board and the Provincial Supervisory Board. Subsection 8(1) of the *Canadian Chicken Licensing Regulations* authorizes CFC to suspend, revoke or refuse to issue or renew a licence if the applicant or licensee fails to comply with a condition of a licence or is not in good standing with a Provincial Commodity Board or a Provincial Supervisory Board. The new subsection 8(1.1) of those Regulations expands upon the requirement to be in good standing. The new subsection 8(1.2) of those Regulations authorizes CFC to refuse to issue any licence to any person who previously held a licence that was suspended or revoked by CFC.

(2) Les PPC peuvent refuser de délivrer un permis à un demandeur si une personne morale affiliée à celui-ci ou toute personne ayant un lien avec lui ne s'est pas conformée aux conditions d'un permis délivré conformément au présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du règlement.)

Les modifications prévoient les conditions supplémentaires régissant l'octroi de permis et obligeant les titulaires de permis à déclarer les mises en marché de poulets vivants dans le commerce d'exportation, à indiquer la province d'expédition et le pays auquel le poulet est destiné et à se conformer aux règlements des Producteurs de poulet du Canada (PPC) et à ceux du Conseil national des produits agricoles. Les titulaires doivent également se conformer au programme de commercialisation de l'office provincial, ainsi qu'aux ordonnances, règlements et règles de l'office et de la Régie provinciale. Le paragraphe 8(1) du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* a été modifié afin que les PPC soient autorisés à suspendre, annuler ou refuser de délivrer ou de renouveler un permis si son titulaire ne se conforme pas aux conditions de celui-ci ou s'il n'est pas en règle auprès d'un office provincial ou d'une Régie aux exigences que doit respecter le titulaire d'un permis pour être en règle. Quant au nouveau paragraphe 8(1.2), il autorise les PPC à refuser de délivrer un permis à la personne dont ils ont suspendu ou révoqué le permis.

Registration
SOR/2004-3 23 December, 2003

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the annexed proposed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that the proposed Order is necessary for the implementation of the marketing plan that the Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g) of the *Farm Products Agencies Act* and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*.

Mississauga, Ontario, December 22, 2003

ORDER AMENDING THE CANADA TURKEY MARKETING PRODUCERS LEVY ORDER

AMENDMENTS

1. (1) Subsection 2(1) of the *Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*¹ is replaced by the following:

2. (1) Each producer shall pay, on each kilogram live weight of turkey marketed by that producer in interprovincial or export trade, a levy of

^a C.R.C., c. 647

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c.3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

¹ SOR/2002-142

Enregistrement
DORS/2004-3 23 décembre 2003

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*, ci-après.

Mississauga (Ontario), le 22 décembre 2003

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER PAR LES PRODUCTEURS POUR LA COMMERCIALISATION DES DINDONS DU CANADA

MODIFICATIONS

1. (1) Le paragraphe 2(1) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

2. (1) Le producteur paie la redevance ci-après pour chaque kilogramme de dindon, poids vif, qu'il commercialise sur le marché interprovincial ou d'exportation :

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 647

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

¹ DORS/2002-142

- (a) in Ontario, 3.20 cents;
- (b) in Quebec, 3.99 cents;
- (c) in Nova Scotia, 3.75 cents;
- (d) in New Brunswick, 3.00 cents;
- (e) in Manitoba, 4.30 cents;
- (f) in British Columbia, 3.75 cents;
- (g) in Saskatchewan, 4.40 cents; and
- (h) in Alberta, 4.10 cents.

(2) Subsection 2(5) of the Order is replaced by the following:

- (5) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2004.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on January 1, 2004.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

These amendments set the levy rate to be paid by producers who market turkey in interprovincial and export trade for the period beginning on January 1, 2004 and ending on December 31, 2004.

- a) en Ontario, 3,20 cents;
- b) au Québec, 3,99 cents;
- c) en Nouvelle-Écosse, 3,75 cents;
- d) au Nouveau-Brunswick, 3,00 cents;
- e) au Manitoba, 4,30 cents;
- f) en Colombie-Britannique, 3,75 cents;
- g) en Saskatchewan, 4,40 cents;
- h) en Alberta, 4,10 cents.

(2) Le paragraphe 2(5) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

- (5) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 décembre 2004.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

Les modifications visant à fixer les redevances que doivent payer les producteurs qui commercialisent les dindons sur le marché interprovincial ou d'exportation pour la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2004.

Registration
SOR/2004-4 24 December, 2003

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas, pursuant to section 6^d of the schedule to that Proclamation, the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency has applied the allocation system set out in Schedule "B" annexed to the Federal Provincial Agreement for Broiler Hatching Eggs;

Whereas the proposed annexed *Regulations Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that the proposed Regulations are necessary for the implementation of the marketing plan that the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and subsection 5(1) of the schedule to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 23, 2003

Enregistrement
DORS/2004-4 24 décembre 2003

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en oeuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que, conformément à l'article 6^d de l'annexe de cette proclamation, l'Office a appliqué le système de contingentement prévu à l'annexe B de l'Entente fédérale-provinciale sur les oeufs d'incubation de poulet de chair;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en oeuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et du paragraphe 5(1) de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair*^c, l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair prend le *Règlement modifiant le Règlement de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 23 décembre 2003

^a SOR/87-40

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/87-544

^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/87-40

^d DORS/87-544

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN BROILER HATCHING EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations*¹ is replaced by the following:

SCHEDULE
(Sections 2, 5 and 6)

LIMITS FOR BROILER HATCHING EGGS

Effective during the period beginning on January 1, 2004 and ending on December 31, 2004

Item	Province	Number of Broiler Hatching Eggs	
		Column I	Column II
		Interprovincial and Intraprovincial Trade	Export Trade
1.	Ontario	218,041,089	0
2.	Quebec	182,149,974	0
3.	Manitoba	31,897,739	0
4.	British Columbia	112,973,405	0
5.	Alberta	79,027,079	0

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on January 1, 2004.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

This amendment establishes the initial 2004 limits for broiler hatching eggs in the signatory provinces.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES OEUFS D'INCUBATION DE POULET DE CHAIR SUR LE CONTINGEMENT

MODIFICATION

1. L'annexe du Règlement de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement¹ est remplacée par ce qui suit :

ANNEXE
(articles 2, 5 et 6)

LIMITES D'OEUFS D'INCUBATION DE POULET DE CHAIR

Pour la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2004

Article	Province	Nombre d'oeufs d'incubation de poulet de chair	
		Colonne I	Colonne II
		Commerce interprovincial et intraprovincial	Commerce d'exportation
1.	Ontario	218 041 089	0
2.	Québec	182 149 974	0
3.	Manitoba	31 897 739	0
4.	Colombie-Britannique	112 973 405	0
5.	Alberta	79 027 079	0

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du règlement.)

La modification fixe les limites initiales d'oeufs d'incubation de poulet de chair applicables dans les provinces signataires pour l'année 2004.

¹ SOR/87-209

¹ DORS/87-209

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
 SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2004	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2004-1		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	2
SOR/2004-2		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations	4
SOR/2004-3		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order	7
SOR/2004-4		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations.....	9

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Canada Turkey Marketing Producers Levy Order—Order Amending..... Farm Products Agencies Act	SOR/2004-3	23/12/03	7	
Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Quota Regulations—Regulations Amending	SOR/2004-4	24/12/03	9	
Farm Products Agencies Act				
Canadian Chicken Licensing Regulations—Regulations Amending	SOR/2004-2	22/12/03	4	
Farm Products Agencies Act				
Canadian Chicken Marketing Levies Order—Order Amending	SOR/2004-1	22/12/03	2	
Farm Products Agencies Act				

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Rèlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Rèlements)

N° d'enregistrement.	C.P. 2004	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2004-1		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada	2
DORS/2004-2		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada	4
DORS/2004-3		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada	7
DORS/2004-4		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement	9

INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Octroi de permis visant les poulets du Canada — Règlement modifiant le Règlement Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2004-2	22/12/03	4	
Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2004-4	24/12/03	9	
Redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2004-3	23/12/03	7	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2004-1	22/12/03	2	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4